

# 753/754

Documenting Process Calibrators

**Manuel d'introduction**

## LIMITES DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITE

Ce produit Fluke sera exempt de vices de matériaux et de fabrication pendant trois ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux fusibles, aux piles jetables ni à tout produit endommagé par un accident, une négligence, une mauvaise utilisation ou des conditions anormales d'utilisation ou de manipulation. Les distributeurs ne sont pas autorisés à appliquer une autre garantie au nom de Fluke. Pour avoir recours au service pendant la période de garantie, envoyez votre produit défectueux au centre agréé Fluke le plus proche avec une description du problème.

LA PRESENTE GARANTIE EST LE SEUL RECOURS EXCLUSIF ET TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE , EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT A L'APTITUDE DU PRODUIT A ETRE COMMERCIALISE OU APPLIQUE A UNE FIN OU A UN USAGE DETERMINE. FLUKE NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL OU CONSECUTIF, NI D'AUCUN DÉGATS OU PERTES DE DONNÉES, SUR UNE BASE CONTRACTUELLE, EXTRA-CONTRACTUELLE OU AUTRE. Etant donné que certains pays ou états n'admettent pas les limitations d'une condition de garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de dégâts accidentels ou consécutifs, il se peut que les limitations et les exclusions de cette garantie ne s'appliquent pas à chaque acheteur.

Fluke Corporation

P.O. Box 9090

Everett, WA 98206-9090 États-Unis

Etats-Unis

Fluke Europe B.V.

P.O. Box 1186

5602 BD Eindhoven

Pays-Bas

# ***Table des matières***

| <b>Titre</b>                     | <b>Page</b> |
|----------------------------------|-------------|
| Introduction .....               | 1           |
| Comment contacter Fluke .....    | 1           |
| Consignes de sécurité.....       | 2           |
| Avant de commencer .....         | 3           |
| Matériel standard .....          | 4           |
| Fonctions opérationnelles .....  | 6           |
| Jacks d'entrée et de sortie..... | 6           |
| Boutons .....                    | 8           |
| La batterie .....                | 10          |
| Langues d'affichage .....        | 11          |



## Introduction

Les instruments Documenting Process Calibrators 753 et 754 (l'appareil) sont des instruments manuels alimentés par batteries destinés à mesurer et fournir des paramètres électriques et physiques. Lorsqu'il est utilisé avec les transmetteurs HART, l'instrument 754 fournit en outre les fonctions de base du communicateur HART®. Reportez-vous au Manuel de l'utilisateur Mode HART 754 pour obtenir des informations sur le mode d'utilisation des fonctions de communication HART.

L'appareil vous permet de dépanner, d'étalonner, de vérifier et de documenter les tâches accomplies sur les instruments de procédé.

### Remarques

- *Tous les chiffres présents dans ce manuel font référence à l'appareil 754.*
- *Pour plus d'instructions et d'informations, reportez-vous au Mode d'emploi 753/754 sur le CD du produit.*

## Comment contacter Fluke

Pour contacter Fluke, composez l'un des numéros suivants :

- Assistance technique États-Unis : (001)-800-44-FLUKE (1-800-443-5853)
- Etalonnage/réparation États-Unis : (001)-888-99-FLUKE (1-888-993-5853)
- Canada : (001)-800-36-FLUKE (1-800-363-5853)
- Europe : +31 402-675-200
- Japon : +81-3-3434-0181
- Singapour : +65-738-5655
- Partout dans le monde : +1-425-446-5500

Ou consultez le site Web de Fluke [www.fluke.com](http://www.fluke.com).

Enregistrez votre appareil à l'adresse :

<http://register.fluke.com>.

Pour afficher, imprimer ou télécharger le dernier additif du mode d'emploi, rendez-vous sur

<http://us.fluke.com/usen/support/manuals>.

Vous pouvez télécharger la dernière version d'essai du logiciel *DPCTrack2* sur le site Web [www.fluke.com/DPCTrack](http://www.fluke.com/DPCTrack). Voir « Communications avec un PC » pour obtenir plus d'informations.

Vous pouvez retrouver les accessoires pour les appareils 753/754 sur le site Web [www.fluke.com/process\\_acc](http://www.fluke.com/process_acc).

## Consignes de sécurité

### ⚠⚠ Avertissement

Afin d'éviter tout risque de blessure, respecter le mode d'emploi de l'appareil ; en cas de non-respect, nous ne saurions garantir la protection fournie.

Pour éviter tout risque d'électrocution, de brûlure ou de lésion corporelle :

- Lire attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
- Lire les instructions attentivement.
- L'utilisation de cet appareil est réservée aux catégories de mesures (CAT), à la tension, aux sondes à l'ampérage adéquat, aux cordons de mesure et aux adaptateurs qui conviennent pour les mesures.
- Vous devez verrouiller la batterie avant d'utiliser l'appareil.
- Afin de ne pas fausser les mesures, veiller à recharger la batterie lorsque le voyant correspondant s'allume.
- Ne jamais appliquer une tension plus élevée que celle conseillée entre les bornes ou entre une borne et la terre.
- L'utilisation de cet appareil est limitée aux catégories de mesures, à la tension et à l'ampérage indiqués.
- Ne pas dépasser la catégorie de mesure (CAT) de l'élément d'un appareil, d'une sonde ou d'un accessoire supportant la tension la plus basse.
- Mesurer une tension connue afin de s'assurer que l'appareil fonctionne correctement.
- Ne pas entrer en contact avec des tensions supérieures à 30 V AC rms, 42 V AC crête ou 60 V DC.
- Ne pas utiliser le produit à proximité d'un gaz explosif, de vapeurs, dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne pas utiliser l'appareil et le désactiver s'il est endommagé.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est défectueux.
- Placer les doigts derrière les protège-doigts sur les sondes.
- Débrancher les sondes, cordons de mesure et accessoires qui ne sont pas utiles aux mesures.

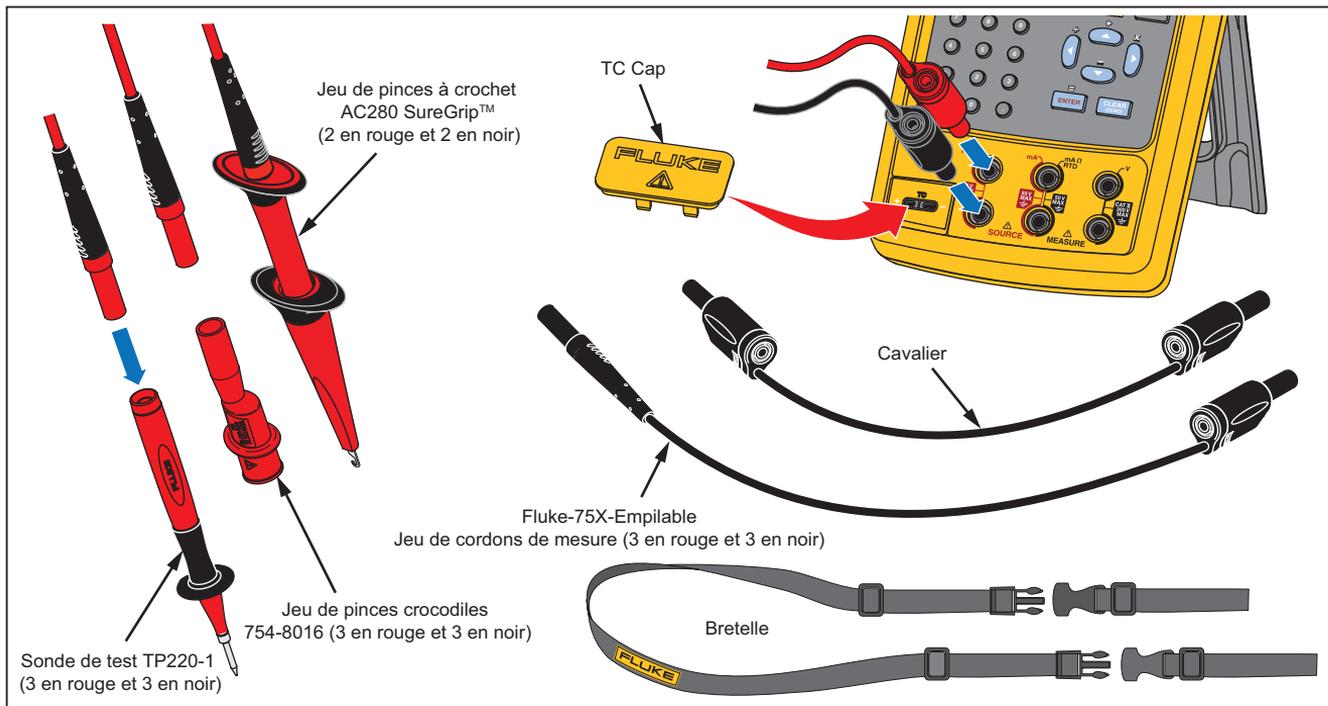
- Utiliser uniquement des sondes, cordons de mesure et accessoires appartenant à la même catégorie de mesure, de tension et d'ampérage que l'appareil.
- Brancher les cordons de mesure communs sur les entrées de l'appareil avant de brancher ce dernier sur le circuit testé.
- Utiliser uniquement les sondes de courant, les cordons de mesure et les adaptateurs fournis avec l'appareil.
- Ne pas mettre les sondes en contact avec une source de tension lorsque les cordons de mesure sont branchés sur les bornes de courant.
- Utiliser uniquement des câbles dont la tension est adaptée à l'appareil.
- Ne pas utiliser de cordons de mesure endommagés. Vérifier les failles d'isolation, les parties métalliques exposées et l'indicateur d'usure sur les cordons de mesure. Vérifier la continuité des cordons de mesure.
- Examiner le boîtier avant d'utiliser l'appareil. Repérer les fissures ou les cassures sur le plastique. Observer attentivement l'isolation autour des bornes.

### **Avant de commencer**

Après avoir déballé l'appareil, chargez la batterie pendant 8 heures (si la batterie est hors de l'appareil, chargez pendant 5 heures). Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Batterie » du *Mode d'emploi 753/754*. Lorsque la batterie est insérée dans le produit, elle se charge uniquement si le produit est éteint.

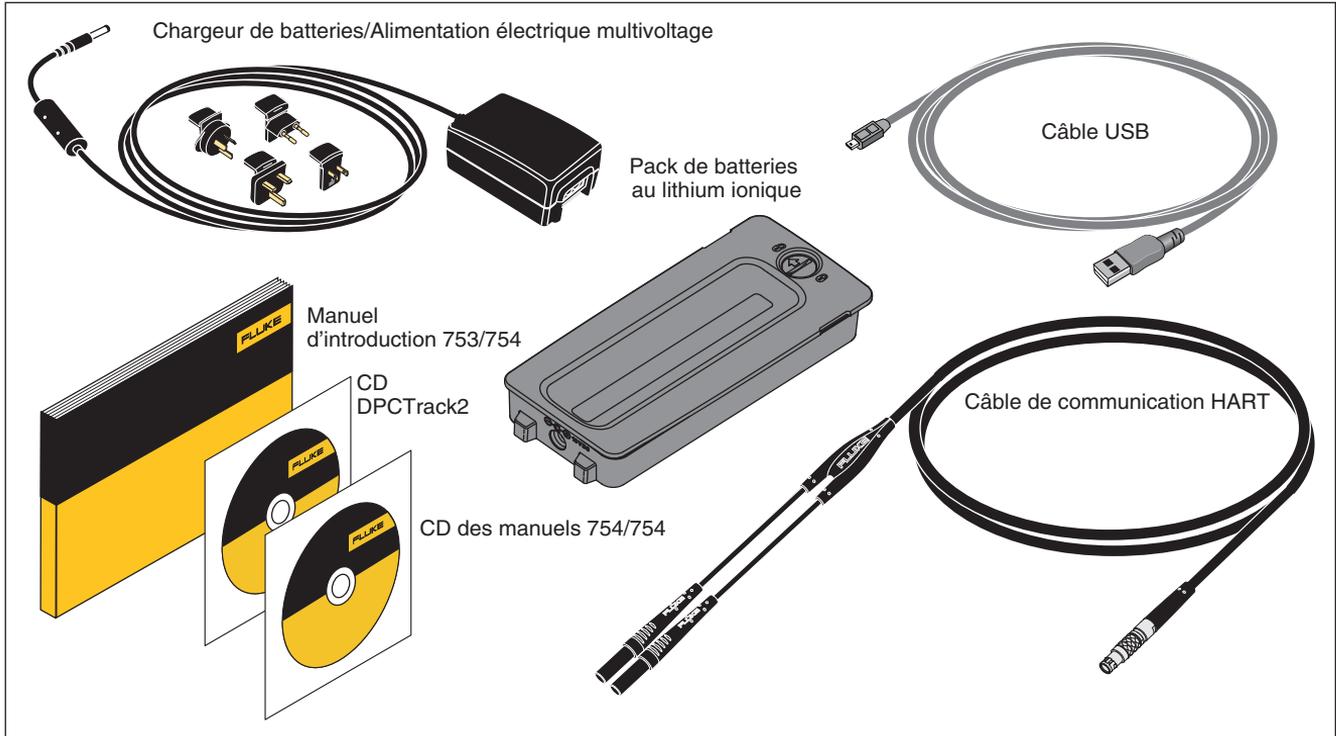
## Matériel standard

Les éléments compris dans l'appareil sont illustrés sur la Figure 1.



gkt01f.eps

Figure 1. Matériel standard



**Figure 1. Matériel standard (suite)**

gkt02f.eps

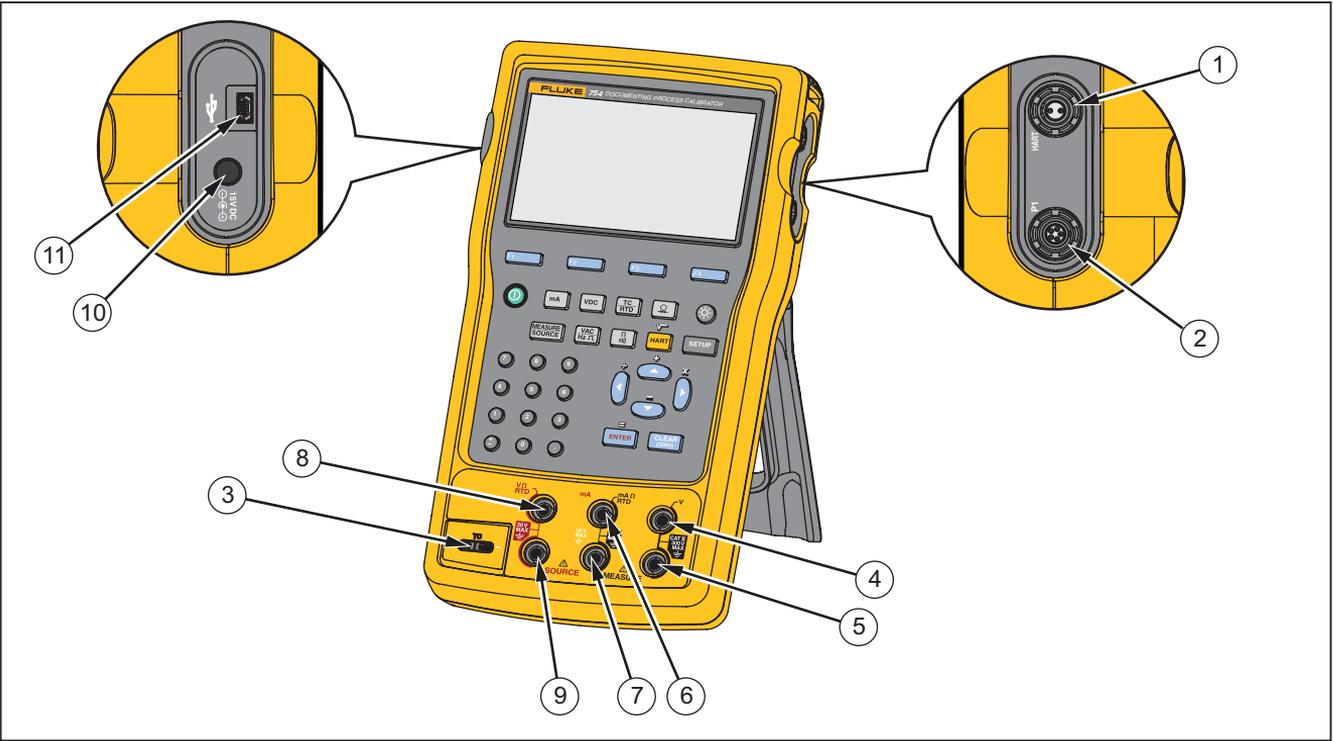
## Fonctions opérationnelles

### Jacks d'entrée et de sortie

La Figure 2 illustre les jacks et les connecteurs d'entrée et de sortie. Le Tableau 1 en explique l'utilisation.

**Tableau 1. Jacks et connecteurs d'entrée/sortie**

| N°  | Nom  | Description  |
|-----|--|--|
| ①   | Jack HART (754 uniquement)                 | Connecte l'appareil aux périphériques HART.  |
| ②   | Connecteur module de pression              | Connecte l'appareil à un module de pression.   |
| ③   | Entrée/sortie TC                           | Jack pour mesurer ou simuler des thermocouples. Ce jack accepte une prise de thermocouple polarisée miniature à lames plates en ligne espacées de 7,9 mm entre les axes.   |
| ④,⑤ | ⚠ Jacks MEASURE V                          | Jacks d'entrée pour mesurer la tension, la fréquence ou les RTD à 3F ou à 4F (éléments thermo-résistifs).  |
| ⑥,⑦ | ⚠ Jacks SOURCE mA, MEASURE mA $\Omega$ RTD | Jacks pour fournir ou mesurer le courant, la résistance et les RTD, et assurer l'alimentation de boucle.   |
| ⑧,⑨ | ⚠ Jacks SOURCE V $\Omega$ RTD              | Jacks de sortie pour mesurer la tension, la résistance, la fréquence et simuler les RTD.   |
| ⑩   | Jack du chargeur de batteries              | Jack pour le chargeur de batteries/alimentation électrique multivoltage (appelé chargeur de batteries dans ce manuel). Utilisez le chargeur de batteries pour des applications sur établi lorsqu'une alimentation secteur AC est disponible. |
| ⑪   | Port USB (type 2)                          | Connecte l'appareil à un port USB sur un PC.   |



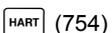
**Figure 2. Jacks et connecteurs d'entrée/sortie**

gks05f.eps

**Boutons**

Le Tableau 2 vous explique les fonctions des boutons du produit. Les touches programmables sont les quatre boutons bleus (F1 à F4) sous l'écran. Les fonctions des touches programmables sont définies par les libellés qui apparaissent au-dessus de la touche pendant le fonctionnement. Dans ce manuel, les libellés des touches programmables et le texte affiché sont en caractères gras, par exemple, **Choix**.

**Tableau 2. Boutons**

| Bouton   | Description   |
|--|---|
|   | Allume et éteint l'appareil.  |
|   | Sélectionne la fonction mesure ou source mA (courant). Pour activer/désactiver l'alimentation de boucle, passez en mode Configuration.                                    |
|   | Sélectionne la fonction de tension DC en mode MEASURE ou sélectionne la tension DC en mode SOURCE.  |
|   | Sélectionne les fonctions de mesure ou de source pour TC (thermocouple) ou RTD (détecteur résistance-température).  |
|   | Sélectionne la fonction de mesure ou de source pour la pression.  |
| <br><br><br> | Touches programmables Effectuent la fonction définie par le libellé affiché au-dessus de la touche.   |
|   | Règle l'intensité du rétroéclairage (trois niveaux).  |
|   | Permet d'entrer dans le mode Configuration pour modifier des paramètres de fonctionnement, et d'en sortir.  |
| <br>   | (754) Alterne entre le mode de communication HART et le mode analogique. En mode Calculateur, permet de calculer la racine carrée.<br>(753) Règle la gamme de l'appareil. |

**Tableau 2. Boutons (suite)**

| Bouton  | Description   |
|---|---|
|  | <p>Appuyez sur  ou sur  pour augmenter l'intensité d'affichage. Appuyez sur  ou sur  pour réduire l'intensité (six niveaux).</p> <p>Permettent de faire des choix parmi les listes à l'écran.</p> <p>Augmentent ou diminuent le niveau de source lors de l'utilisation de la fonction pas à pas.</p> <p>En mode Calculateur, permettent d'effectuer des opérations (+ - ×).</p> |
|  | <p>Efface une entrée de données partielle ou invite à saisir la valeur de sortie en mode SOURCE. Lorsque vous utilisez un module de pression, annule l'indication du module de pression.</p>  |
|  | <p>Fournit une entrée numérique lorsqu'une valeur de source est définie ou confirme un choix dans une liste. En mode Calculateur, fournit l'opérateur d'égalité (=).</p>  |
|  | <p>Alterne entre les fonctions de continuité et de résistance en mode MEASURE ou bien sélectionne la fonction de résistance en mode SOURCE.</p>   |
|  | <p>Alterne entre les fonctions de tension et de fréquence AC en mode MEASURE ou sélectionne la sortie de fréquence en mode SOURCE.</p>  |
| <p>Clavier numérique</p>  | <p>Utilisé lorsqu'une entrée numérique est requise.</p>   |
|  | <p>Alterne entre les modes MEASURE, SOURCE et MEASURE/SOURCE.</p>   |

## La batterie

La Figure 3 illustre comment remplacer et recharger la batterie. La batterie peut être chargée à l'intérieur du produit ou séparément avec le chargeur de batterie.

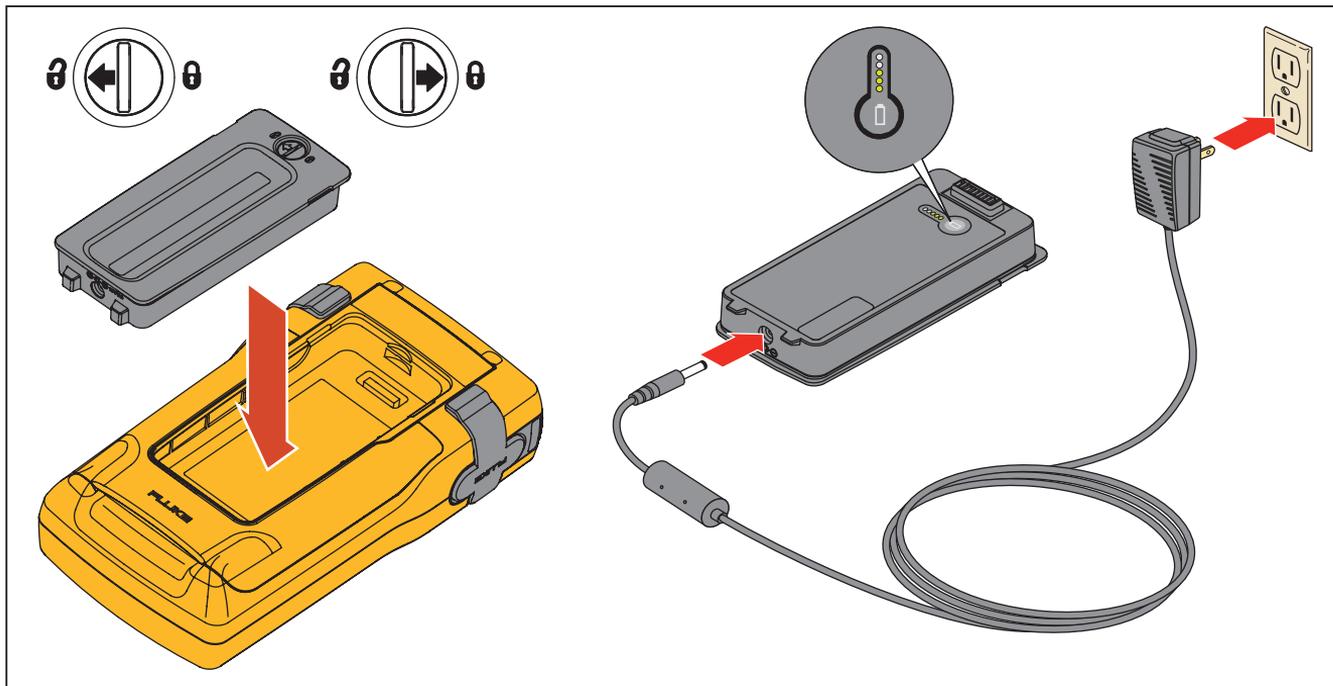


Figure 3. etrait de la batterie et utilisation du chargeur

## **Langues d'affichage**

Vous pouvez choisir entre cinq langues pour l'affichage de l'appareil :

- Anglais
- Français (européen)
- Italien
- Allemand
- Espagnol

Pour modifier la langue d'affichage :

1. Appuyez sur **SETUP**.
2. Appuyez deux fois sur .
3. Appuyez trois fois sur .
4. Appuyez sur .
5. Appuyez sur  ou sur  pour sélectionner votre langue.
6. Appuyez sur  pour confirmer votre choix. Ce sera la langue par défaut lors des remises sous tension.
7. Appuyez sur **SETUP** pour quitter le mode Configuration.

